

Projet de réalisation d'un audio-guide de la ville de Forbach par les élèves de l'UPE2A du Lycée Blaise Pascal

Acteurs du projet

Les enseignants:

Projet issu d'une collaboration entre Omar Kaced (coordonnateur de l'UPE2A du Lycée Blaise Pascal de Forbach et Formateur CASNAV) et Claire Hornung (Professeur-documentaliste au CASNAV-CAREP de l'académie de Nancy-Metz).

Les élèves:

Un groupe d'élèves allophones nouvellement arrivés, qui bénéficient d'un enseignement du français en UPE2A, tout en suivant une formation professionnelle dans un lycée de Forbach ou environs.

Description du projet

Genèse :

Du côté du CASNAV-CAREP : une réflexion sur l'usage de la baladodiffusion est engagée depuis plusieurs années.

Qu'est-ce que la baladodiffusion ?

= Grâce à un outil nomade d'enregistrement sonore (clé USB enregistreuse ou smartphone), l'élève produit un discours oral qu'il pourra par la suite réécouter, analyser et améliorer.

Du côté de l'UPE2A : Une volonté de permettre aux élèves de travailler par projet afin :

- de contextualiser et de donner du sens à leurs apprentissages ;
- d'accroître leur insertion dans leur environnement proche.

Objectif :

Réaliser et diffuser un audio-guide de la ville de Forbach présentant :

- le patrimoine historique de la ville (Tour et château du Schlossberg, Eglise Saint Rémi, Monument aux mineurs, Château Barabino etc.)
- les lieux emblématiques de la ville (mairie, gare, scène nationale du Carreau, etc.)

Idéalement, cet audio-guide sera mis en ligne sur la plateforme IZI.travel afin de le rendre accessible à tous.

Nous souhaiterions profiter du multilinguisme des élèves du LP Blaise Pascal afin de proposer un audio-guide en différentes langues.

Enjeux pédagogiques :

AMELIORER LES COMPETENCES DES ELEVES EN LANGUE ORALE ET ECRITE

Les enregistrements des différents fichiers audio qui composeront l'audio-guide nécessitent en amont :

- la compréhension par les élèves d'informations d'ordre pratique et historique (localisation d'un lieu, sa fonction, son histoire) ;
- la mise en texte de ces informations ;
- la restitution orale des différents éléments qui caractérisent le lieu.

La production orale peut se faire en lien avec un texte écrit (les élèves lisent un texte rédigé en amont, d'autres préfèrent le mémoriser pour le réciter ensuite). Un travail sur la diction peut intervenir à ce moment précis.

ACCROITRE CHEZ LES ELEVES ALLOPHONES LA MAITRISE DES OUTILS NUMERIQUES

Les élèves sont acteurs de l'intégralité du projet, ce qui suppose la maîtrise des outils d'enregistrement, l'utilisation d'un logiciel de montage (logiciel libre Audacity) et l'appropriation de la plateforme Izi.travel.

DEVELOPPER CHEZ LES ELEVES ALLOPHONES LA COMPREHENSION DE LEUR ENVIRONNEMENT PROCHE ET FACILITER LEUR INTEGRATION

- Ce projet comporte également des enjeux sociaux et civiques dans la mesure où la curiosité des élèves pour ce qui les entoure est mobilisée.
- Nous souhaiterions, par ailleurs, que l'audio-guide offre de petits moments d'entretien avec des personnes travaillant pour la ville de Forbach (responsable de l'office du tourisme, responsable du Carreau, etc.). Cette dimension participe à la création de liens entre les

- personnes et ouvre sur un dialogue entre les élèves allophones et les acteurs de la ville.
- La possibilité de proposer l'audio-guide en plusieurs langues valorise le parcours multilingue de certains de ces élèves et peut aussi améliorer leur confiance en eux.

Les différentes phases du projet :

Un travail tout au long de l'année scolaire ponctuée par plusieurs sorties dans Forbach au cours desquelles :

- les élèves réalisent leurs enregistrements en contexte réel, face aux lieux qu'ils décrivent ;
- les élèves prennent les photos qui accompagneront l'audio-guide sur la plateforme izi.travel ;
- les élèves procèdent à des interviews de personnes travaillant pour la ville de Forbach.

Entre ces sorties, un travail de reprise et d'amélioration des enregistrements, d'analyse et de sélection de photos, de préparation des entretiens, est réalisé en classe.

Finalisation et mise en ligne de l'audio-guide : printemps 2018